



ЛИКУТЕЙ ТОРА • SHIR HASHIRIM • МААМАР 34

מה יפו פעמך בנעלים כו'

Как прекрасны твои шаги в сандалиях



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/likkutei-torah/shir-hashirim/34/

1 מה יפו פעמיך בנעלים כו'. הנה ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] ספ"ד [סוף פרק ד'] דסוכה (דמ"ט ע"ב)

ובפ"ק [ובפרק קמא] דחגיגה (דף ג' ע"א)

«Как прекрасны твои шаги в сандалиях», и т. д. Наши благословенной памяти мудрецы сказали в конце четвертой главы трактата «Сукка» (49б) и в первой главе трактата «Хагига» (3а):

שהפסוק הזה נאמר על כנס"י [כנסת ישראל] בשעה שהיו עולים לרגל. כמ"ש שלש פעמים בשנה יראה כו' את פני ה' אלקיך.

что этот стих сказан о Кнесет Исраэль, когда они отправлялись в паломничество, как написано: «Три раза в год будут являться», и т. д., «пред лицом Авая, Б-га твоего».

ועתה משחרב בהמ"ק [בית המקדש] תפלה במקום קרבן שבחינת יראה את פני ה' אלקיך הוא עתה בתפלה רק שאז היה השראת השכינה למטה במקום גשמי כמ"ש ועשו לי מקדש ושכנתי כו'

А теперь, после разрушения Святого Храма, молитва заменяет жертвоприношения, и потому уровень «явления пред лицом Авая, Б-га твоего» ныне осуществляется в молитве. Однако тогда пребывание Шхины (Б-жественного присутствия) внизу было связано с материальным местом, как написано: «И пусть сделают Мне Святилище, и Я буду пребывать», и т. д.

לזה היה אז בהתחלקות ג' זמנים פסח שבועות סוכות נגד ג' אבות אברהם יצחק יעקב.

Поэтому тогда это было разделено на три времени — Песах, Шавуот и Суккот, соответствующие трем праотцам: Аврааму, Ицхаку и Якову.

2 ועתה בתפלה השראה זו היא כבחי' הרוחניות הוא בלי התחלקות כי התפלה כלול מג' בחי' אברהם

יצחק יעקב כי תפלות אבות תקנום

Но теперь, в молитве, это пребывание относится к духовному уровню; оно не подразделяется, ибо молитва включает три уровня — Авраама, Ицхака и Якова, поскольку «праотцы установили молитвы»,

כי יש פסוקים בתפלה מבחי' אברהם בחי' האהבה ויש מבחי' יראה ויש מבחינת יעקב מדת הרחמנות כמ"ש אתה ה' לא תכלא רחמיך כו'

ибо в молитвах есть стихи, относящиеся к уровню Авраама — уровню любви; есть [стихи], относящиеся к уровню трепета; и есть [стихи], относящиеся к уровню Якова — качеству сострадания, как сказано: «Ты, Авая, не удержишь сострадания Твоего» и т. д.

(ועמ"ש מזה בפי פנחס סדי"ה צו את בני ישראל כו' גבי להקריב לי במועדו) והנה כתיב כה אמר ה' ליעקב אשר פדה את אברהם כי

(См. также сказанное об этом в разделе Пинхас, в конце маамара, начинающегося словами «Повели сынам Израиля» и т. д., в связи со словами «приносить Мне в установленное время».) И вот сказано: «Так сказал Авая Яакову, который избавил Авраама». Ибо

הנה עיקר בקשת הרחמים בשתי ברכות שלפני ק"ש [קריאת שמע] הוא על ניצוץ אלקות שאין לנו אהוה"ר [אהבה ויראה] מחמת העדר ההתבוננות

главная просьба о сострадании в двух благословениях перед «Шма» относится к Б-жественной искре, поскольку у нас нет любви и трепета из-за отсутствия углублённого размышления;

כי בחי' בינה הוא המוליד אהבה ויראה לזה אנו מבקשים רחם עלינו ותן בלבנו בינה להיות מבין דבר מתוך דבר.

ибо именно уровень Бины (понимания) порождает любовь и трепет. Поэтому мы просим: «Сжался над нами и вложи понимание в наши сердца», чтобы мы могли «понимать одно из другого».

היינו להתבונן בהתהוות מאין ליש איך שכל בריאת העולם הוא בדבור אחד כביכול כמ", בדבר ה' כו'.

То есть размышлять о возникновении сущего из небытия: о том, что всё творение мира произошло, так сказать, одним речением, как сказано: «Речением Авая» и т. д.

3 וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] במאמר אחד יכול להבראות כו' ומבשרי אחזה כמשל באדם שדבור אחד בטל לגבי מהות הנפש וכלא ממש חשיבא.

И как сказали наши благословенной памяти мудрецы: «Мир мог быть создан одним речением» и т. д. И «От плоти моей я узрю Б-га»: это можно пояснить на примере человека, у которого одно произнесённое слово ничтожно по сравнению с сущностью души и считается буквально ничем.

וכמ"שכ למעלה כל העולמות עליונים ותחתונים כו' הם בדבור אחד כביכול וכולם כלא ממש חשיבא לגבי עצמותו ית'.

И так же наверху: все миры, высшие и низшие, и т. д., существуют, так сказать, благодаря одному речению, и все они считаются буквально ничем по сравнению с Его сущностью, да будет Он благословен.

4 ומאריכות ההתבוננות הנ"ל נולדה מדת אהבה בחי' אברהם ואח"כ אברהם הוליד את יצחק כו' ולא נבוש כו' לעולם ועד.

И из длительного размышления, упомянутого выше, рождается качество любви — уровень Авраама; затем «Авраам породил Ицхака» и так далее. «И не устыдимся» и так далее, «во веки веков».

פי' לעולם ועד שיהיה אז התגלות אלקות כמ"ש ונגלה כבוד הוי' וראו כל בשר כו'

Смысл слов «во веки веков» в том, что тогда раскроется Б-жественность, как сказано: «И откроется слава Авая, и увидит всякая плоть» и так далее.

אז יהיה הבושה לעולם ועד על מעשה עוה"ז הקשים ורעים בבחי' יש ונפרד לגמרי דכאמת אני הוי' לא שניתי כו' וגם עתה אין דבר מסתיר לנגדו ית'.

Тогда навеки, во веки веков, будет стыдно за поступки этого мира — суровые и дурные, совершаемые в состоянии «йеш» (самостоятельного существования), совершенно отделённого; ведь в действительности «Я, Авая, не изменился» и так далее, и даже сейчас ничто не скрывает от Него, благословен Он.

כי אתה הוא עד שלא נברא ואתה הוא משנברא כו'. ולזה היא הבושה לעולם ועד כו' (ועמ"ש מזה ג"כ בד"ה והנה מנורת זהב):

Ибо Ты — Тот же, кем был до сотворения мира, и Ты — Тот же после его сотворения и так далее. Поэтому и будет стыд во веки веков и так далее. (См. также сказанное об этом в маамаре, начинающемся словами «И вот, золотая менора».)

5 ב והנה ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] סנד"ל [סנדלפון] קושר כתרים לקונו מתפלתיהן של ישראל הנה בלשון הגמרא נק' סנד"ל [סנדלפון]

2. Итак, наши благословенной памяти мудрецы сказали, что Сандалфон сплетает венцы для своего Создателя из молитв Израиля. В языке Гемары его называют «сандал»,

(כי של נעליך תרגום ירושלמי סנדלך והדריך בנעלים תרגם יונתן בסנדלין) ובלשון המקרא נק' נע"ל הוא החופה את רוב הרגל והוא הקושר כתרים מתפלות של ישראל מתפלות הוא בחי' ש"ע [שמונה עשרה]

(ибо слова «сними обувь твою» в Иерусалимском Таргуме переведены как «сандалию твою», а слова «и заставит их ступать в обуви» Йонатан переводит как «в сандалиях»), а в языке Писания она называется нааль (обувь). Она покрывает большую часть стопы, и именно он сплетает венцы из молитв Израиля. «Из молитв» — это уровень молитвы Шмоне эсре,

כי כל הבקשות שבשמונה עשרה חננו מאתך כו' וגאלנו כו' רפאנו כו' הוא הבקשות להיות שינוי הרצון למעלה מבחינת תורה

ибо все просьбы в Шмоне эсре — «даруй нам от Себя» и т. д., «и избавь нас» и т. д., «исцели нас» и т. д. — это просьбы о перемене воли свыше, на уровне выше Торы,

כי אוריינתא מחכמה נפקת כו'. והנה הנהגת העולמות הוא ע"פ ד"ת [דברי תורה] כי אין יסורים בלא עון.

ибо «Тора исходит из Хохмы (мудрости)» и т. д. Миры же управляются согласно словам Торы, ведь «нет страданий без греха».

וכמ"כ [וכמו כן] אריכת הגלות ג"כ בודאי ע"פ ד"ת [דברי תורה] לזה אנו מקשים שיהיה שינוי רצון כו' למעלה מבחינת הרצון הנמשך בהתורה דמחכמה נפקת כו'

И столь же несомненно, что и продолжительность изгнания определяется словами Торы. Поэтому мы просим о перемене воли и т. д. свыше того уровня воли, который нисходит в Тору, «исходящую из Хохмы» и т. д.;

היינו שיומשך מבחינת בעל הרצון כו' (ועמ"ש מזה בד"ה תקעו בחדש גבי כי רצון העליון יש לו שני בחינות כו')

то есть чтобы это нисходило с уровня Владетеля воли и т. д. (См. также сказанное об этом в маамаре, начинающемся словами «Трубите в шофар в новомесячье», где говорится: «Ибо у высшей воли есть два уровня» и т. д.)

והנה כדי שנוכל להתפלל ש"ע [שמונה עשרה] בבקשות כנ"ל צריך בתחלה לסמוך גאולה לתפלה הוא בחי' מס"נ [מסירות נפש] שבק"ש [שבקריאת שמע] שמע ישראל כו'

Чтобы мы могли молиться Шмоне эсре с просьбами, как сказано выше, сначала необходимо соединить избавление с молитвой; это уровень самопожертвования (месирут нефеш) в Шма: «Слушай, Израиль...»

בכל לבבך ובכל נפשך כו' פי' שמע הוא לשון התבוננות איך שהו"י אלקינו הו"י אחד בחי' אחדות פשוט כו'

«всем сердцем твоим и всей душой твоей» и т. д. Смысл слов «слушай»: они означают размышление о том, что «Авая — наш Б-г, Авая един», об уровне простого единства и т. д.

וכל העולמות הם רק בדבור אחד כנ"ל וכלא ממש חשיבא לגבי מהותו ועצמותו ית' כנ"ל ובהעמקת ההתבוננות באכיכות כנ"ל

и все миры существуют лишь благодаря одному речению, как упоминалось выше, и в действительности считаются ничем по отношению к Его сущности и сути, да будет Он благословен, как упоминалось выше. И когда человек углублённо и продолжительно размышляет об этом, как упоминалось выше,

אזי נכספה וגם כלתה נפשו להיות נכלל בעצמותו ית' מי לי בשמים ועמך לא חפצתי בארץ.

тогда душа его страстно желает и даже изнывает от стремления раствориться в Его сущности, да будет Он благословен: «Кого имею я на небесах? И с Тобой ничего не желаю на земле».

פי' ועמך אפילו כל האורות עליונים גבוה מעל גבוה כו' לא חפצתי (עמ"ש סד"ה כי קרוב אליך הדבר) רק ליכלל בעצמותו ומהותו ית' בחי' אחדות פשוט

То есть «с Тобой» — даже все высшие света, «выше высокого» и так далее, — «не желаю», (см. сказанное в конце маамара, начинающегося словами «Ибо очень близко к тебе это слово»), но желаю лишь раствориться в Его сущности и сути, да будет Он благословен, в аспекте простого единства.

והיינו ע"י והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך שהוא ע"י התקשרות מחשבתו ודבורו בתורה להיות דבר ה' דבר בו כמ"ש ואשים דברי בפ"ך וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] אלו ואלו דברי אלהים חיים כו'

И это происходит благодаря словам «И да будут эти слова, которые Я заповедую тебе», то есть благодаря соединению мысли и речи человека с Торой, чтобы слово Б-га говорило в нём, как сказано: «И вложил Я слова Мои в уста твои», и как сказали наши благословенной памяти мудрецы: «И те и другие — слова живого Б-га» и так далее.

(ועמ"ש בד"ה כי ביום הזה יכפר) ואח"כ בפ' שניה שבק"ש [שבקריאת שמע] כתיב ואספת דגנך הוא מעשה הצדקה כו'

(И см. сказанное в маамаре, начинающемся словами «Ибо в этот день Он искупит».) А затем, во втором разделе Шма, сказано: «И соберёшь ты своё зерно», что означает совершение благотворительности (цдаки) и так далее.

ועי' מס"נ [מסירות נפש] שבק"ש [שבקריאת שמע] כנ"ל שהוא למעלה מבחי' התורה כמבואר בכמה מקומות וכמו שמרומז ג"כ בגמרא יש קונה עולמו בשעה אחת כו'

И благодаря самопожертвованию во время чтения Шма, о котором говорилось выше и которое выше уровня Торы, как объясняется в нескольких местах, и на что также намекает Талмуд: «Есть тот, кто приобретает свой мир в один час» и так далее, —

שעה מלשון וישע כו' עי' נוכל אח"כ להתפלל שמו"ע [שמונה עשרה] שיהיה שינוי הרצון למעלה מבחי' התורה כו' (ועמ"ש ע"פ אחת היא יונתי תמתי תאומתי)

Слово «час» (шаа) связано с выражением «И обратил Он внимание» (вайиша) и так далее. Благодаря этому мы можем затем произнести молитву Шмоне-эсре, чтобы произошло изменение воли свыше, выше уровня Торы и так далее. (И см. сказанное по стиху «Одна она, голубка моя, моя совершенная (тамати), моя близнец (теумати)».)

אך מחשבותינו ודבורנו שבתפלה הוא גשמי ואיך יכול לעורר למעלה לבחי' רצון כתר עליון כו' הוא עי' המלאך סנד"ל [סנדלפון] המקבל תפלות של ישראל ומפשיט' [ומפשיטה] מגשמיות לרוחניות וקושר כתרים כו'

Однако наши мысли и слова во время молитвы материальны; как же они могут пробудить свыше волю на уровне Кетера Эльона (Высшего Венца) и так далее? Это происходит благодаря ангелу Сандалфону, который принимает молитвы Израиля, освобождает их от материальности, переводя в духовное, и сплетает короны и так далее.

(ועמ"ש מזה בד"ה נר חנוכה כו' מזוזה מימין ובד"ה צו את בני' [בני ישראל] כו' את קרבני וע' בזהר פ' בשלח נ"ח א' וישלח קס"ז ב'. תצא רע"ח א').

(См. также сказанное об этом в маамаре, начинающемся словами «Светильник Хануки...», о мезузе справа, и в маамаре, начинающемся словами «Повели сынам Израиля...», «Моё приношение»; см. также Зоар, раздел «Бешалах», 58а; «Вайишлах», 167б; «Ки теце», 278а.)

והנה ענין בחי' סנדל ונעל הנ"ל צריך להבין תחלה ענין השתלשלות העולמות והתהוות מאין ליש דהנה באמת הגם שבחי' השתלשלות הוא עי' בחי' מדותיו ית'

Итак, чтобы понять смысл упомянутых выше уровня сандалии и обуви, прежде всего следует понять, как устроена цепь нисходящих миров (иштальшелут) и как возникает нечто из ничего. Ведь в действительности, хотя цепь нисхождения происходит посредством уровня Его, благословен Он, эмоциональных качеств (мидот),

כמו יום ראשון נמשך בחי' יהי אור שהוא בחי' חסד עליון וביום ב' יהי רקיע כו'.

как в первый день был ниспослан уровень «Да будет свет», то есть уровень высшего Хеседа (доброты), а во второй день — «Да будет свод», и так далее,

**עכ"ז [עם כל זה] מהשתלשלות חסד עליון לא היה יכול להתהוות בחי' יש ובע"ג [ובעלי גבול / ובעל גבול]
בבחי' נפרד רק אדרבה ביטול לגמרי כמשל זיו השמש בשמש**

и всё же из нисхождения высшего Хеседа не мог возникнуть уровень йеш (самостоятельного существования) и конечных созданий в состоянии отделённости. Напротив, возникло бы полное самоустранение (битуль), как в уподоблении солнечного сияния внутри солнца.

אך עיקר התהוות מאין ליש הוא ע"פ מדת מלכות כי אין מלך בלא עם הוא בחי' שם אלקים שהוא בחי' נרתק המכסה ומסתיר לשם הוי'

Но основное возникновение нечто из ничего происходит посредством качества Малхут (царства), ибо «нет царя без народа». Это уровень имени Элоким, подобный покрову, который покрывает и скрывает имя Авая,

וכמו דכתיב כי שמש ומגן הוי"ה אלקים והוא ע"י כי הוא צוה ונבראו כו' ודבר מלך שלטון שהוא בחי' צווי המלך כו' (ועמ"ש מזה בד"ה למען תירא ובד"ה מי מנה)

как сказано: «Ибо солнце и щит — Б-г Элоким». Это происходит благодаря словам «Ибо Он повелел — и они были созданы», и сказано: «Слово царя властно», что относится к повелению царя, и так далее. (См. также сказанное об этом в маамаре, начинающемся словами «Чтобы ты трепетал», и в маамаре, начинающемся словами «Кто сосчитал».)

אך עכ"ז [עם כל זה] היה העולם מתפשט בלי גבול וקץ ושיהיה התהוות בבחי' גבול מהלך ת"ק שנה כו' הוא ע"י המלאך סנד"ל [סנדלפון] שהוא בחי' נעל החופה את רוב הרגל בחי' מלי הנ"ל.

Но даже и тогда мир распространялся бы без границ и конца. То, что возникшее пребывает в пределах ограниченного — «путь длиной в пятьсот лет» и так далее, — достигается посредством ангела Сандалфона, который соответствует уровню обуви, покрывающей большую часть стопы, то есть упомянутому выше уровню Малхут.

וכמ"ש והארץ הדום רגלי והוא החופה את בחי' מלי הנ"ל להיות בבחיק גבול מהלך ת"ק שנה

Как сказано: «А земля — подножие Моих ног»; именно он покрывает упомянутый выше уровень Малхут, чтобы тот пребывал в пределах меры — «пути длиной в пятьсот лет».

והוא ע"י בחי' המלאכים שהם בחינת יש והם בבחינת ביטול ואינם בבחי' נפרד כלל וכמ"ש וצבא השמים לך משתחווים כו'

И это происходит посредством уровня ангелов, которые относятся к уровню йеш (существования), но пребывают в состоянии самоустранения (битуль) и вовсе не находятся на уровне отделинности, как сказано: «И воинство небесное поклоняется Тебе» и т. д.

(וע' ברע"מ [ברע"א מהימנא] בפ' תצא דרפ"א נעלו דא סנדל' [סנדלפון] כו' ונעל לגבי שכינתא ובוהר חוקת דק"פ ע"א ובהרמ"ז [ובהרב משה זכות] שם ובפרדס שער ט"ז פ"ד ובעמ"מ [ובעמק המלך] שער י"ד פ"ג [פרק ג'] דפ"א ע"ג [עמוד ג'] ושער ט"ז פ"א [פרק י"א] דקכ"ט ע"ג [עמוד ג'])

(См. Раая Мехемна, раздел Теце, 280а: «Его обувь — это Сандалфон» и т. д.; «а обувь (нааль) — по отношению к Шхине»; а также Зоар, раздел Хукат, 180а, и комментарий Рамаза там; Пардес, врата 16, глава 4; Эмек а-Мелех, врата 14, глава 3, лист 81с, и врата 16, глава 11, лист 129с.)

ולזה כחו רב ועצום להיות קושר כתרים לקונו והיינו ע"י כי נעוץ תחלתן בסופן וסוף מעשה במחשבה תחלה והיינו במחשבה הקדומה אנא אמלוך כו'

И поэтому его сила велика и могуча — возлагать венцы на своего Создателя. Это потому, что «начало их клином входит в конец их» и «последнее в действии было первым в мысли»; то есть в первозданной мысли: «Я буду царствовать» и т. д.,

בחי' מלי דא"ס כי עיקר תכלית הבריאה היה להיות בחי' יש ובטל אליו ית' (וכמ"ש בד"ה שובה ישראל עד גבי כי עמך הסליחה למען תורא):

уровень Малхут Бесконечного (Эйн Соф); ибо главной целью творения было, чтобы существовал уровень йеш, самоустранённый перед Ним, благословен Он. (Как написано в маамаре, начинающемся словами «Возвратись, Израиль...», в связи со словами «Ибо у Тебя прощение, чтобы Тебя боялись».)

6 ג והנה כמ"כ [כמו כן] יובן למטה ענין בחינת נעל בנפש האדם (כי הנשמות נק' רגל יעקב י' עקב וגם ככלל דכתיב בנים אתם וברא כרעא דאכוה ובחינת נעל ולבוש של הרגל הוא בחינת נפש הבהמית כמשי"ת [כמו שיתבאר])

3. Теперь таким же образом можно понять, что означает уровень обуви в душе человека. (Ведь души называются «ногой»: имя «Яков» читается как йуд-акев — «йуд-пята»; и также в общем смысле, поскольку сказано: «Вы — дети», а «сын — это нога своего отца». Уровень обуви и одевания ноги — это животная душа, как будет объяснено.)

דהנה נפש הבהמית היא הנמשכת משמרי האופנים כי בחי' המרכבה פני אריה הוא בחי' אהבה פני שור הוא בחינת יראה והן נושאים את הכסא ומזיעתן של חיות

Ибо животная душа происходит из отбросов офаним. Ведь в образе Колесницы лицо льва соответствует любви, а лицо быка — трепету, и они несут Престол. И «от пота хайот»:

היינו שא"א להם לסבול עול עוצם האהבה והפחד הנמשך בהם לזה והחיות זעות מחיל כו' הוא בחי' פוסלת הנמשך מהם כמשל הזיעה היוצא דרך נקבי העור.

то есть они не в силах вынести бремя силы любви и страха, нисходящих в них; поэтому «хайот трепещут от ужаса» и так далее. Это и есть уровень отходов, исходящих от них, подобно поту, выходящему через поры кожи.

אך מהעור עצמו הוא בחי' חיצוניות של דו"ר [דחילו ורחימו] של החיות שבמרכבה והן בחי' אותיות וכו' מהן נמשך למטה (וע"י השתלשלות ובחי' נוגה תערוכות טוב ורע כו' כנודע)

Но сама кожа — это внешняя сторона трепета и любви (дхилу у-рхиму) хайот Колесницы, то есть уровень букв и так далее; от них нисходит вниз (через цепь нисходящих миров и уровень Нога, где смешаны добро и зло, как известно).

נפש הבהמית והטבעיות ואין כל הטבעיות שוים כי יש טבעו אוהב כבוד או ממון כו'.

Так возникают животная душа и природные свойства. Но природные свойства у всех разные: у одного от природы есть любовь к почету, у другого — к деньгам и так далее.

והנה כמשל הבהמה שבשר גידים ועצמות שלה הוא הפנימי [הפנימיות / הפנימית] שלה והעור החיצון הוא מלביש אותה.

И вот, согласно сравнению с животным: его внутреннюю часть составляют плоть, жилы и кости, а снаружи ее покрывает кожа.

(ועמ"ש מענין העור בפי פנחס בד"ה צו את כו' את קרבני לחמי הנזכר לעיל) ומהעור עושים מנעלים וכמ"כ [וכמו כן] בנפש הבהמית הנמשך מבחי' חיצונית של

(См. также сказанное о коже в разделе Пинхас, в маамаре, начинающемся словами «Повели... "Мою жертву, Мой хлеб"», упомянутом выше.) Из кожи делают обувь. Так же и животная душа, происходящая от внешней стороны

אופנים שבמרכבה הנ"ל ע"י אתכפיא ואתהפכא של בחי' נפש הבהמית הנ"ל במס"נ [במסירות נפש] שבק"ש [שבקריאת שמע] בכל לבבך כו' בשני יצריך נעשה בחי' נעל החופה את רוב הרגל.

упомянутых выше офаним Колесницы: посредством подчинения (иткафья) и преобразования (итапха) упомянутого выше уровня животной души, благодаря самопожертвованию в Шма — «всем сердцем твоим» и так далее, «обоими твоими побуждениями» — она становится обувью, покрывающей большую часть ноги.

דעיקר ההילוך הוא ברגל שמוליך גם את הראש (עמ"ש בד"ה שיר המעלות ממעמקים ובד"ה שמאלו תחת לראשי וע"פ והארץ הדום רגלי ומ"ש ע"פ חגרה בעוז מתניה)

Ибо главное в хождении — ноги, которые несут за собой даже голову. (См. сказанное в маамаре, начинающемся словами «Песнь восхождения: из глубин», и в маамаре, начинающемся словами «Левая рука его под моей головой», а также комментарий к стиху «Земля — подножие ног Моих» и сказанное о стихе «Она препоясала силой чресла свои».)

כך ע"י אתכפיא ואתהפכא של בחינת נפש הבהמית הנ"ל במס"נ [במסירות נפש] בק"ש [בקריאת שמע] שהוא בחי' סוף מעשה הוא במחשבה תחלה

Так и благодаря подчинению и преобразованию упомянутого выше уровня животной души, благодаря самопожертвованию во время произнесения «Шма», которое относится к аспекту «последнее в действии — первое в замысле»,

כי תכלית המכוון הוא להיות לו דירה בתחתונים כנ"ל ועי"ז נוכל אח"כ להתפלל בשמונה עשרה שיהיה שינוי רצון מבחי' כתר עליון למעלה מבחי' התורה כנ"ל.

ибо конечная цель состоит в том, чтобы у Него была обитель в нижних мирах, как упоминалось выше; благодаря этому мы впоследствии можем молиться в молитве «Шмоне-эсре» о том, чтобы воля изменилась — от уровня Кетер Эльон (Высшего Венца), находящегося выше уровня Торы, как упоминалось выше.

והנה בתפלה יש ג' מדרגות כנגד ג' עולמות ביי"ע והיינו תחלת התפילה הוא עליות עולם העשיה ברוך אתה כו' ואח"כ קטורת ואח"כ ברוך שאמר ופסוד"ז [ופסוקי דזמרה] הללויה כו'

Итак, в молитве есть три ступени, соответствующие трём мирам — Брия, Ёецира и Асия. Начало молитвы — это вознесение мира Асия (действия): «Благословен Ты» и т. д.; затем — воскурение благовоний; затем — «Благословен Сказавший» и «Песни хвалы» (Псуке де-Зимра): «Славьте Б-га» и т. д.

הללו לשון בהילו כו' י"ה בחי' חו"ב [חכמה ובינה] היינו שמאיר בחי' חו"ב [חכמה ובינה] שלא יהיה בחי' טמטום המוח וטמטום הלב כו' (ועמ"ש בד"ה להבין ענין טמטום הלב)

«Славьте» происходит от выражения «когда [Его светильник] сиял» (беило) и т. д.; «Йа» — это уровень Хохмы и Бины. Иными словами, светит уровень Хохмы и Бины, чтобы не было отупения ума и отупения сердца и т. д. (См. сказанное в маамаре, начинающемся словами «Понять смысл отупения сердца».)

שהוא ע"י ההתבוננות איך שכל העולמות הם רק זכר מבחי' רב טוב כמ"ש זכר רב טובך כו' ולהודיע לבני האדם גבורותיו הן בחי' הצמצומים

Это достигается размышлением о том, что все миры — лишь «память» об уровне «великого блага», как сказано: «Память о Твоём великом благе» и т. д.; а слова «возвестить сынам человеческим о Его могуществе» указывают на уровни сокращений (цимцумим).

אבל לגבי מהותו ועצמותו ית' כלא חשיבי ויחיד חי העולמים מצלך עד ברכת יוצר אור הכל היא תפלת היצירה שהוא עליית עולם היצירה ואח"כ ברכת יוצא אור

Однако по отношению к Его сущности и сущностной сути, да будет Он благословен, они ничтожны; «Единственный, Жизнь миров, Царь». Вплоть до благословения «Йоцер Ор» всё это — молитва мира Ёецира, то есть вознесение мира Ёецира (формирования). Затем следует благословение «Йоцер Ор» («Создающий свет»),

שהוא תפלת עולם הבריאה והאופנים וחיות כו' ברעש כו' איך שהוא לבדו מרום וקדוש כו' ואח"כ בחי' ק"ש [קריאת שמע] בכל לבבך כו'.

которое относится к молитве мира Брия (творения): «И офаним, и хают» и т. д. «с шумом» и т. д.; говорится о том, что только Он один превознесён и свят и т. д. Затем следует уровень «Шма»: «всем сердцем твоим» и т. д.

7 ואח"כ תפלת שמונה עשרה בלח ש בחי' אצילות כו' ועליות כל תפלות ימות החול הוא בשבת שאז הוא זמן עליות העולמות כמ"ש עולת שבת בשבתו כו'

А затем следует молитва Шмоне-эсре, произносимая шепотом, — уровень Ацилут (мира эманации) и т. д. Все молитвы будних дней возносятся в Шабат, ибо тогда наступает время вознесения миров, как сказано: «Всесожжение Шабата — в его Шабат» и т. д.

כי בו שבת כו' לכך בשבת ויו"ט [יום טוב] מותר בנעילת הסנדל' [הסנדלפון] שגם בחינת נעל שהוא בחינת נפש הבהמית נתעלה בשבת

«Ибо в этот день Он покоился» и т. д. Поэтому в Шабат и Йом-Тов разрешено носить сандалии: ведь в Шабат возносится и уровень обуви, то есть животная душа.

(ועמ"ש בד"ה צאינה וראינה גבי נער הייתי גם זקנתי דקאי על עליית מט"ט [מטטרוין] ביום השבת) לכך מצוה לאכול בשבת כמארז"ל [כמאמר רבותינו זכרונם לברכה] במה מענגו כו'.

(См. также сказанное в маамаре, начинающемся словами «Выйдите и взгляните», о словах «Я был молод и состарился», которые относятся к вознесению Метатрона в день Шабата.) Поэтому есть заповедь есть в Шабат, как сказали наши благословенной памяти мудрецы: «Чем услаждают его?» и т. д.

משא"כ ביוהכ"פ [ביום הכפורים] שאסור באכילה ושתיה אסור בנעילת הסנדל' [הסנדלפון] (ובמ"א נתבאר ענין שאין יוצאין במנעלים ביוהכ"פ [ביום הכפורים] ודוקא של עור אבל של צמר מותר להיות בחי' עור הוא לבוש אב חומרי יוצא מגדר הגוף יותר משא"כ משאר לבושים שנכללים בהגוף בעצמו.

В отличие от этого, в Йом-Кипур, когда запрещены еда и питье, запрещено и носить сандалии. (В другом месте объясняется, почему в Йом-Кипур не выходят в обуви: запрещена именно кожаная обувь, тогда как шерстяная разрешена. Ведь кожа — это грубая, материальная одежда, выступающая за пределы тела сильнее, чем другие одежды, которые включены в само тело.)

והנה למעלה מדרגה היותר תחתונה שאינה כלל מעצמות מדרגה העליונה כל עולם לפי ערכו כו' הוא בחינת עור והוא בחי' עבד מט"ט [מטטרוין] הוא לבוש התחתון להשכינה.

Итак, в каждом мире, сообразно его мере, самый нижний уровень, вовсе не принадлежащий к сущности высшего уровня, — это уровень кожи. Это и есть уровень «раба» Метатрона, низшего одеяния Шхины.

וחנוך היה תופר מנעלים בחינת מנעלים אלו כו' שזהו מה יפו פעמיך בנעלים בת נדיב בתו של אברהם שנקרא נדיב שהוא בחינה המשפעת חסד וטוב לכל העולמות כו'

А Ханох шил обувь — речь идет об уровне этой обуви и т. д. Это соответствует словам: «Как прекрасны шаги твои в обуви, дочь благородного» — дочь Авраама, называемого «благородным» (надив), то есть качества, дарующего доброту и благо всем мирам и т. д.

למשל עורות עבודים שכל עיקר עבודה שבשכילה נכרא האדם הוא לתקן בחינת העור. להפכו מחשוך לאור. וזהו ויעש כו' כתנות עור ועמ"ש בד"ה ואלה המשפטים גבי שש שנים יעבוד.

Так бывает, например, с выделанными шкурами (орот авудим): вся суть служения (авода), ради которого был сотворен человек, состоит в исправлении уровня кожи, в превращении ее из тьмы в свет. Это подразумевается в словах: «И сделал... одежды из кожи». См. также сказанное в маамаре, начинающемся словами «И вот постановления», о словах «Шесть лет он будет служить».

והנה ביוהכ"פ [ביום הכפורים] מתעלה בחי' בת הנ"ל למעלה מעלה עד שאין בחינת מנעלים של עור לכוש לה כו' ולכן אין השטן יכול לקטרג בהיות עיקר אחיזתו במקום בחינת עור כו'.

Итак, в Йом-Кипур упомянутый выше уровень «дочери» возносится все выше и выше, пока кожаная обувь уже не может служить ей одеянием и т. д. Поэтому сатана не может обвинять: ведь основная опора у него — в месте, соответствующем уровню кожи, и т. д.

אבל של צמר בטל ומתעלה ג"כ וזהו בחי' משה עבדי ועמ"ש ע"פ אעשה לו עזר ועמ"ש בזה השל"ה [השני לוחות הברית] במסכת יומא שלו בפרק תורה אור ועמ"ש סד"ה שובה ישראל (עד).

Но шерсть также становится ничтожной и возносится; это уровень «Моше, раба Моего». См. также сказанное о стихе «Я создам ему помощника», а также то, что написал об этом Шела в своем трактате «Йома», в разделе «Тора Ор», и сказанное в конце маамара, начинающегося словами «Возвратись, Израиль, до...».

והנה בעליות נפש הבהמית בשבת ע"י אתכפיא ואתהפכא שבימות החול בתפלה כו' ע"י נאמר מה יפו פעמיך בנעלים שגם הנעלים הם יפים ואדרבה עיקר היופי הוא בנעלים. כי סוף מעשה במחשבה תחלה.

И вот, о вознесении животной души в Шабат благодаря подчинению и преобразованию, происходящим в будни во время молитвы, и т. д., сказано: «Как прекрасны шаги твои в сандалиях»: прекрасны и сами сандалии; напротив, главная красота — в сандалиях. Ибо «последнее в действии было первым в замысле».

8 וזהו תכלית בריאת העולמות כו' אך שלהיות בכחנו למסור נפשו באחד הוא ע"י הארת והמשכת חסד עליון הבא מלמעלה.

И в этом — цель сотворения миров и т. д. Но то, что мы способны отдать свою душу при произнесении слова «Один», происходит благодаря сиянию и нисхождению высшего Хеседа, приходящего свыше.

וזהו בת נדיב בתו של אברהם אבינו שנק' נדיב שנתן מלחמו גם לערביים כו' ולמעלה הוא בחי' הארת חסד עליון הנמשך למטה בכל בקר כמ"ש וישכם אברהם בבקר ויחבוש את חמורו כדי שנוכל להתפלל בבוקר

И это — «дочь благородного»: дочь нашего праотца Авраама, которого называют «благородным» (надив), поскольку он делился своим хлебом даже с арабами и т. д. А наверху это — аспект сияния высшего Хеседа, нисходящего сюда каждое утро, как сказано: «И встал Авраам рано утром и оседлал своего осла», — чтобы мы могли молиться утром;

כי כל ההתחלות קשות ומה גם בעדמו משינתו שהוא אחד מס' [מששים] כו' הוא ע"י הארת והמשכת חסד עליון הבא מלמעלה כנ"ל

ибо все начинания трудны, тем более когда человек встает ото сна, который составляет одну шестидесятую и т. д.; это происходит благодаря сиянию и нисхождению высшего Хеседа, приходящего свыше, как сказано выше.

(ועמ"ש בד"ה אז ישיר ישראל גבי כרוה נדיבי העם וסד"ה קחו מאתכם תרומה. גבי כל נדיב לב יביאה ועיין בפי' ויקהל דף קצ"ז ע"ב.)

(И см. сказанное в маамаре, начинающемся словами «Тогда воспел Израиль», о словах «Вожди народа вырыли его», а также в конце маамара, начинающемся словами «Возьмите у себя приношение», о словах «Всякий щедрый сердцем пусть принесет его»; и см. «Зоар», раздел «Ваякель», лист 197б.

ועיין מענין מה יפו פעמיך בנעלים ברבות כי תשא פמ"א [פרק מ"א / פרשה מ"א] קרוב לר"פ ובסדר לך לך ס"פ מ"ג בא פט"ו [פרק ט"ו / פרשה ט"ו] ק"ל ג' ובשה"ש [ובשיר השירים] רבה. ועמ' ש"סד"ה ויקח קרח):

И см. о словах «Как прекрасны твои шаги в обуви» в «Мидраш Рабба», «Ки Тиса», глава 41, ближе к началу; в «Седер Лех Леха», в конце главы 43; «Бо», глава 15, [лист] 130, [колонка] 3; а также в «Шир а-Ширим Рабба». И см. сказанное в конце маамара, начинающемся словами «И взял Корах».)

9 ד חמוקי ירכיך כמו חלאים מעשה ידי אמן. פי' יריכים הם לכר מגופא שהיא התורה שנקרא' [שנקראת]

גופא ובחי' ירכים שלכר מגופא הוא בחי' מעשה הצדקה

4. «Изгибы твоих бёдер подобны украшениям (халаим), изделию рук искусного мастера». Смысл таков: бёдра находятся «вне тела» (левár ми-гуфа), а тело — это Тора, которая называется «телом» (гуфа); уровень бёдер, находящихся вне тела, — это уровень совершенства цдаки,

שהוא ע"י עשייה גשמיות שהולך ברגליו בעסקי מו"מ [משא ומתן] ואח"כ נותן מיגיע כפו אשר הלך ויגע ונותן לעני כו' (ועמ"ש מזה ע"פ במחוקק במשענותם)

которое осуществляется посредством физических действий: человек ходит пешком по своим делам и занимается торговлей, а затем отдаёт бедному часть заработанного тяжким трудом, ради которого он ходил и трудился, и т. д. (См. также объяснение на стих «С законодателем, с их посохами».)

אך ברגליו יש ג' פרקיין פרק העליון הוא הנק' בשם יריכים שהוא בסתר כך הוא עיקר מיצות הצדקה הוא מתן בסתר כו'

Однако в ноге есть три части (перакин); верхняя часть называется «бедром» и скрыта. Так же и суть заповеди цдаки — давать тайно и т. д.

(כמ"ש בפ"ג [בפרק ג'] דמ"ק [דמועד קטן]) (ט"ז ב') מוקי לה בצדקה ופי' חמוקי ירכיך פרש"י [פירש רש"י / פירוש רש"י]

בסוכה (דמ"ט ע"א) סתרי ירכיך.

(Как сказано в третьей главе трактата Мозд катан) (16б): «Он относит это к цдаке». А выражение «изгибы твоих бёдер» Раши объясняет в трактате Сукка (49а) как «скрытые части твоих бёдер».

כמו חלאים פי' חלאים הם תכשיטי אשה שעל הראש כמ"ש וחלי כתם ובלשון המשנה נק' טוטפת וסרביטין

«Подобны украшениям» (халаим): халаим — это женские украшения, которые носят на голове, как сказано: «и украшение из чистого золота»; в языке Мишны они называются тотафот и сарбитин.

והיינו ע"י מעשה הצדקה מלמטה נעשה מה בחי' תכשיט ועטרה שעל הראש כמ"ש וילבש צדקה כו'

То есть благодаря совершению цдаки внизу из неё создаётся своего рода украшение и венец на голове, как сказано: «Он облачился в цдаку» и т. д.,

כובע ישועה בראשו (עמ"ש באגה"ק [באגרת הקודש] בד"ה וילבש צדקה כשריון ובפ' וישב בד"ה בכ"ה בכסלו ועיין בזהר פקודי) (דרמ"ז ע"א) וקיימא בנהירו סתימו דנהיר מעילא כו'

«шлем спасения на голове Его». (См. написанное в «Игерет а-Кодеш», в послании, начинающемся словами «Он облачился в цдаку, как в кольчугу», и в разделе Ваешев, в маамаре, начинающемся словами «В двадцать пятый день месяца Кислев»; см. также Зоар, «Пкудей») (247а): «И пребывает в сокрытом сиянии, светящем свыше» и т. д.,

ברזא דכתי' [דכתיב] חמוקי ירכיך כמו חלאים ובמק"מ [ובמקדש מלך] שם שזהו ענין המשכת ש"ע [ש"ע (370)] נהורין ומקורן ושרשן.

«в тайне сказанного: „Изгибы твоих бёдер подобны украшениям“»; а в «Микдаш Мелех» там же объясняется, что речь идёт о нисхождении 370 светов, их источника и корня.

והמשכה זו ע"י דנטיל לתתא העלאת מ"ן [מ"ן נוקבין] ממעשה המצות כו' כי למעלה נאמר ראשו כתם פז קווצותיו תלתלים כו'

И это нисхождение происходит благодаря тому, что «берёт снизу», — вознесению майин нуквин (женских вод) посредством исполнения мицвот и т. д. Ибо выше сказано: «Голова его — чистейшее золото, кудри его вьются» и т. д.,

הוא בחי' תשב"כ [תורה שבכתב] ותושבע"פ [ותורה שבעל פה] והוא בחי' תכשיטי איש וע"י מעשה הצדקה נעשה תכשיטיאשה והוא ע"י מעשה ידי אמן

что соответствует уровню Письменной Торы и Устной Торы; это также уровень украшений мужчины. А посредством акта благотворительности создаются украшения женщины, и это — «работа рук мастера»,

כמו אומן המלבן ומצרף מעפר ואדמה להיות תכשיט ליופי כמ"כ [כמו כן] ע"י מעשה הצדקה מיגיע כפו ועסקו במו"מ [במשא ומתן] כו'.

подобно мастеру, который очищает и отделяет [металл] от праха и земли, чтобы он стал украшением, придающим красоту; так и посредством акта благотворительности — из заработка, добытого трудом рук и деловыми занятиями, и т. д.

10 ואח"כ נותן מיגיעו לעני להחיות רוח שפלים הוא בחי הכירור והצירוף שנעשה בחי תכשיטי אשה

ואין תכשיט

А затем человек отдает от приобретенного своим трудом бедному, «чтобы оживить дух смиренных». Это уровень очищения (бирур) и очищения от примесей, благодаря которому это становится уровнем украшений женщины. Ведь украшение существует лишь для красоты.

אלא ליופי עיי' נמשך אהבה מלמעלה ונעשה בחי יחוד קוב"ה [קודשא בריך הוא] ושכינתי להיות כי כל

האומר אין לי

Через это любовь нисходит свыше, и происходит единение Святого, благословен Он, и Его Шхины. Ибо «тот, кто говорит: „У меня нет ничего, кроме Торы...“»

אלא תורה אפילו תורה אין לו כי מה שייכות יש לו עם התורה להמשיך בחינת התורה ח"ע [חכמה עילאה]

להיות דברי אלקים חיים

«...у того нет даже Торы». Ведь какая у него связь с Торой, чтобы ниспослать уровень Торы — высшей Хохмы (Хохма Илаа), — дабы она стала «словами живого Б-га»?

והיינו להיות כי בחי אלקים שהוא בחינת הצמצום בבחי חיים רוחני [רוחניים] מחיי החיים אי"ס ב"ה.

Иными словами, чтобы уровень Элоким, то есть уровень цимцума (сокращения), пребывал в состоянии духовной жизни, исходящей от Жизни жизней — Бесконечного (Эйн Соф), благословен Он.

אך עיי' מעשה הצדקה למטה להחיות רוח שפלים באתעדלית [באתערותא דלתתא] אתעדל"ע [אתערותא]

דלעילא] לעורר מלמעלה ג"כ בחי המשכת התורה למטה.

Но благодаря поступку благотворительности вниз, «чтобы оживить дух смиренных», пробуждение снизу вызывает пробуждение свыше, чтобы и свыше пробудить ниспослание Торы вниз.

11 וז"ש [וזהו שכתוב] תען לשוני אמרתך כי כל מצותיך צדק פי' שלהיות תען לשוני אמרתך מלשון עונה

אחריהם מה

И вот смысл написанного: «Язык мой будет отвечать Твоему слову, ибо все заповеди Твои — праведность (цедек)». То есть чтобы «язык мой отвечал Твоему слову» — от выражения «он отвечает вслед за ними тем, что...»

שהם אומרים בפ"ג [בפרק ג'] דסוכה שהוא בחינת המשכת התורה מלמעלה למטה שהוא בחי' תר"ך עמודי אור כמשל העמוד שמחבר מעלה ומטה הוא ע"י

они говорят», — как сказано в третьей главе трактата «Сукка». Это относится к уровню нисхождения Торы свыше вниз, к уровню 620 столпов света: подобно столпу, соединяющему верх и низ. Это происходит посредством...

כי כל מצותיך צדק והיינו ע"י מצות מעשיות שנק' בשם צדקה כמ"ש וצדקה תהיה לנו

«ибо все заповеди Твои — цедек». Иными словами, это происходит посредством практических мицвот, которые называются цдакой, как написано: «И будет нам это цдакой...»

כי נשמור לעשות כו' כל החוקים כו' (ועמ"ש מזה בד"ה צאינה וראינה גבי בעטרה שעטרה כו' תען לשוני כו' ע"ש).

«если мы будем заботиться о том, чтобы исполнять... все установления...» (См. также сказанное об этом в маамаре, начинающемся словами «Выходите и смотрите», в связи со словами «Венцом, которым увенчала его...», и со словами «Язык мой будет отвечать...»; см. там.)

אך הנה פסוק זה נאמר גם על בחי' התורה כמארז"ל [כמאמר רבותינו זכרונם לברכה] מה ירך כסתר אף ד"ת [דברי תורה] כסתר כו' וכמ"ש בפ"ד דסוטה (דמ"ט ע"ב) והיינו

Однако этот стих относится также и к уровню Торы, как сказали наши благословенной памяти мудрецы: «Как бедро скрыто, так и слова Торы [должны быть] сокрыты» и т. д., как написано в четвёртой главе трактата «Сота» (49б). Иными словами,

כי בחינת התורה נמשך למטה בבחינות גשמיות זרעים וכדומה (ושייכות בחי' ירכין בתורה והרי לעיל נתבאר דהתורה היא בחי' גופא אך הענין מבואר בזהר פקודי)

уровень Торы нисходит вниз, в область материальных предметов — семян и тому подобного. (Что касается связи уровня бёдер с Торой, хотя выше было объяснено, что Тора соответствует телу, то этот вопрос разъясняется в Зоаре, в разделе «Пкудей».)

(דרנ"ח א') שהברייתות הם נק' חמוקי יריכיך והיינו כי המשניות הם מבחינת חג"ת [חסד גבורה תפארת] שהוא בחינת גופא וברייתא הוא ענין לבר מגופא דהיינו בחינת נה"י [נצח הוד יסוד]

(258a): брайтот называются «изгибами бёдер твоих». Иными словами, мишнайтот относятся к Хесед, Гвура и Тиферет, то есть к уровню тела, а брайта — это то, что находится «вне тела», то есть уровень Нецах, Ход и Йесод,

אלא שהם פרק העליון שבנה"י [שבנצח הוד יסוד] ע"ש במק"מ [במקדש מלך] וזהו חמוקי ירכיך כו' ועמ"ש מזה בד"ה ששים המה מלכות ובד"ה ויצא יצחק לשוח בשדה ובד"ה ואלה שמות.

однако это лишь верхний сегмент Нецах, Ход и Йесод; см. там, в «Микдаш Мелех». И это — «изгибы бёдер твоих» и т. д. См. также сказанное об этом в маамаре, начинающемся словами «Шестьдесят цариц», в маамаре, начинающемся словами «И вышел Ицхак размышлять в поле», и в маамаре, начинающемся словами «А вот имена».

וא"ש [ואתי שפיר] מעשה ידי אמן כדפרש"י [כדפירש רש"י / כדפירוש רש"י] במ"ק [במועד קטן] (ט"ז ב') שהתורה היא מעשה אומנתו של הקב"ה וע' בפ' תרומה (קס"א א') ועיין עוד מענין מעשה ידי אמן ברכות כי תשא ס"פ מ"ז

И тогда становится понятным выражение «дело рук мастера», как объясняет Раши в трактате Моэд Катан (16б): Тора — это искусное творение Святого, благословен Он. См. также [Зоар,] раздел «Трума» (161а); а о выражении «дело рук мастера» см. ещё в «Мидраш Рабба», «Ки Тиса», в конце главы 47.

והנה יש ב' בחי' מנעלים [על אחד הוא עליות נפש הבהמית ע"י עשיות כל המצות וצדקה כנגד כולם והוא הנמשך מבחי' מחנה גבריאל שבמרכבה בחינת יראה ופחד.

Итак, есть два уровня обуви. Одна обувь — это вознесение животной души посредством исполнения всех мицвот, а также цдаки, которая равна им всем; это происходит благодаря уровню стана Гавриэля в Колеснице — уровню трепета и страха.

12 ונעל הב' הוא בחי' שמחה של מצוה שהוא ג"כ מבחי' נפש הבהמית כמ"ש בשמחה ובטוב לבב שעיקר השמחה הוא בלב ששם משכן נפש הבהמית

А второй башмак — это аспект радости от исполнения заповеди, которая также относится к животной душе, как сказано: «с радостью и веселием сердца», ибо радость главным образом пребывает в сердце, где обитает животная душа,

כי הדם הוא הנפש וכנודע מספרי הטבעי' [הטבעיים] שהעצבות הוא מעכירת הדם שכלב כשהוא עכור והשמחה היא כשהדם צלול והוא ע"י אשר קדשנו מצותיו אשר לשון תענוג העליון קדשנו במצותיו כו'

ибо «кровь — это душа»; и, как известно из книг естествознания, печаль возникает от мутности крови в сердце, когда она мутная, а радость — когда кровь чиста. И это происходит благодаря словам: «Который освятил нас Своими заповедями»: слово «ашер» («который») выражает высшее наслаждение — «Который освятил нас Своими заповедями» и так далее.

וכל המצות צריך לעשותן בשמחה כמ"ש תחת אשר לא עבדת בשמחה ובצדקה נאמר ג"כ ואל ירע
לבבך בתתך לו

И все мицвот следует исполнять с радостью, как сказано: «За то, что ты не служил [Вс-выш-
нему] с радостью»; а о благотворительности также сказано: «И пусть не будет тебе тяжело на
сердце, когда дашь ему».

והוא בחינת נעל הבי של בחינת נפש הבהמיות הנמשך ממחנה מיכאל בחינת אהבה (ובז"ה [ובזוהר הרקיע]
ר"פ משפטים) (על דף צ"ד)

И это аспект второго башмака, относящийся к животной душе, которая исходит из стана
Михаэля — аспекта любви. (А в «Зоар а-Ракиа», в начале главы «Мишпатим») (на листе 94)

כתב שהמנעלים הם מט"ט [מטטרון] וסנד"ל [וסנדלפון] והם מתלבשים בק"נ [בקליפת נוגה] כדי להנהיג העולם
השפל הזה בששת ימי החול ובשבת הם מתעלים כו' וגם ק"נ [קליפת נוגה] מתברר ומתעלה כו' ע"ש
באריכות.

Он пишет, что башмаки — это Метатрон и Сандалфон, и они одеваются в клипат нога, что-
бы управлять этим низшим миром в течение шести будних дней; в Шабат же они возвыша-
ются и так далее, а клипат нога тоже очищается и возвышается и так далее. См. там
подробнее.

(והנה לפי כי עיקר ענין הפסוק מה יפו פעמיך בנעלים נאמר על כנס"י [כנסת ישראל] בשעה שהיו עולים
לרגל בשלש רגלים שאז התגלות היופי בבחינת נעלים הנ"ל ע"כ איתא במשנה ספ"ה דכתובות
ומנעלים ממועד למועד ע"ש):

(И вот, поскольку главный смысл стиха «Как прекрасны твои шаги в башмаках» относится к
общине Израиля в то время, когда они поднимались для паломничества в три праздника,
ибо тогда раскрывается красота в упомянутом выше аспекте башмаков, поэтому в Мишне, в
конце главы 5 трактата Kesubos, сказано: «И башмаки — от праздника до праздника». См.
там.)



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/likutei-torah/shir-hashirim/34/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак